SII 12.53: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: Nandivarman III. No. 53. (A.R. No. 352 of 1908). MĀṄGĀḌU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT. ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAḶḶĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0053

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0053.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This damaged inscription is dated in the **17th year** of **Vijaya-Nandivikramavarman** and it mentions the Śēḷiya-Vāṇiyar of Kuṉṟattūr, who evidently made provision for offerings to the god on Tiruvādirai and amāvāsyā days, through the *sabhā* of Tiruveḷḷikīḻuḍaiya (Mahādēva). This is the earliest inscription in the temple and it probably belongs to Nandivarman III. In a later inscription of the place the god is called Tiruveḷḷikīḻmēya-Nāyaṉār.[1] Chūtavana mentioned in the Udayēndiram plates of Nandivarman is probably identical with Māṅgāḍu.[2]

[1] *A.R.* No. 349 of 1908.
[2] *S.I.I.* Vol. II, p. 372.

Edition

〈1〉 **śrī** kovicaiya nantivikkiramaparumaṟku yāṇṭu patiṉeḻāvatu puli〈2〉(yūr)kkuṭikkoṭṭattuk kuṉṟattūrc ceḻiyavāṇiyarkaḷo〈3〉(m ti)ruvātiraiyun talaiyuvāvum tiṅkaḷ(ni)laviyuṅ kāṭṭu(vo)〈4〉(mā)ṉom tiruveḷḷikiḻuṭaiya (cavaiyom) |||ൟ

Bibliography

Digital edition of SII 12.53 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 21, item 53.